1

atmosphera
Créateur d'intérieur

BALISE SOLAIRE | TEA

Solar marker light | Farol Solar|Baliza solar
Solarleuchte | Tuinpaaltje op zonne-energie | Picchetto solare
Latarnia solarna

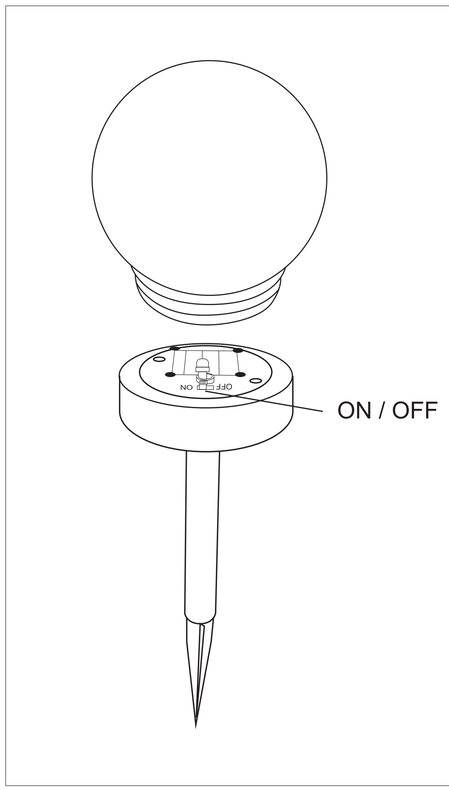
REF : 200090



ATMOSPHERA
CRÉATEUR D'INTÉRIEUR ®
JJR– 4 rue de Montservon
95500 GONESSE — FRANCE

RETROUVEZ-NOUS SUR
atmosphera.com
créateur d'intérieur

2



3

FR

INFORMATIONS A CONSERVER - A LIRE AVANT UTILISATION
Fonctionne avec 1 pile rechargeable NiMH non remplaçable / Aucun composant ne peut être changé. En cas d'endommagement d'une partie (enveloppe, cable/cordon, ...), il convient de mettre l'article au rebut / Dans le cas où des fuites se produiraient au niveau des accumulateurs, et que du liquide (électrolyte) touche la peau, nettoyer immédiatement à l'eau et au savon ou neutraliser avec un acide doux tel que du jus de citron ou du vinaigre Si le liquide entre en contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau claire pendant au moins 10 minutes, puis consulter un médecin. / La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable : lorsque la source lumineuse atteint sa fin de vie, le luminaire entier doit être remplacé. / Retirer les accumulateurs avant de mettre le produit au rebut

MODE DE FONCTIONNEMENT
Durant la journée, le panneau solaire convertit l'énergie solaire en électricité et recharge la batterie. La nuit, la lampe s'allume automatiquement grâce à l'énergie accumulée.

INSTALLATION
Choisir un endroit ensoleillé et qui reçoit au moins 8 heures de soleil par jour. Si la lampe se trouve trop à l'ombre, la batterie ne se rechargera pas correctement. L'endroit choisi doit être éloigné d'une autre source de lumière la nuit (telle qu'un éclairage de rue par exemple) car cet éclairage empêcherait la lampe de s'allumer automatiquement le soir.

AVANT LA PREMIERE UTILISATION
Recharger la lampe au moins 8 heures avant de la mettre en service.
Si elle ne s'allume pas, vérifier les points suivants :
- La lampe doit se trouver dans un endroit suffisamment éclairé pour pouvoir se recharger correctement.

ATTENTION
1- L'éclairage s'allume uniquement lorsqu'il commence à faire nuit. La lampe ne s'allume pas ou ne fonctionne mal en présence d'une source de lumière intense dans les environs.
2- Bien que la pile ait été chargée par le fabricant il se peut qu'elle soit déchargée lorsque vous déballerez le produit. Pour une première utilisation optimale, il est conseillé de recharger la pile durant une journée.
3- Veillez à ce que la surface du panneau solaire reste propre. Lorsque cette surface est poussiéreuse ou souillée, le stockage d'énergie est moins efficace.

Ce symbole, apposé sur le produit ou son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles.

Les piles ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage. Les piles doivent être éliminées de façon sûre.

EN

INFORMATION TO KEEP - TO READ BEFORE USING
Uses 1 battery NiMH - Non replaceable / No component can be replaced. In case of damage to a part (envelope, cable / cord, ...), it is appropriate to dispose article / In the event leaks occur with the batteries, and the liquid (electrolyte) touches the skin, immediately clean with water and soap or neutralise with a mild acid like lemon juice or vinegar If the liquid comes into contact with the eyes, immediately rinse with clear water for at least 10 minutes, then consult a doctor / The light source of this luminaire is not replaceable: when the light source reaches its end of life, the entire luminaire must be replaced. / Remove the batteries before disposing of the product.

OPERATION
During the day, the solar panel converts sunlight into electricity and recharges the battery. At night, the light turns on automatically using the stored energy.

INSTALLATION
Choose a sunny place that receives at least 8 hours sunshine a day. If the lamp is too close to the shade, the battery will not recharge correctly. The place chosen must be far from another light source at night (like a street lamp for example) because this lighting would prevent the lamp from automatically coming on in the evening.

BEFORE FIRST USE
Charge the lamp for at least 8 hours before turning it on. If it does not light, check the following:
- The lamp must be in a well-lit area to be able to charge properly.

WARNING
1. The light turns on only when it begins to get dark. The lamp does not light or only slightly in the presence of a strong light source in the vicinity.
2. Although the battery has been charged by the manufacturer it may be discharged when you unpack the product. For an optimal first use, it is recommended to charge the battery during the day.
3. Make sure the surface of the solar panel is clean. If the surface is dusty or dirty, energy storage is less effective.

This symbol, affixed to the product or its packaging, indicates that this product must not be treated with household waste. It must be taken to a suitable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring that this product is disposed of appropriately, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. The recycling of materials will help to preserve natural resources.

Batteries should not be disposed of with household waste. Please dispose of them in an appropriate recycling point for electrical and electronic equipment. Consult your local authorities or dealer for advice on recycling. Batteries must be disposed of safely.

INSTRUCTION MANUAL

A4

Saddle stitch binding



PLEASE RESPECT THE PAGE NUMBER
WHEN READING THE PAGES

4

PT

GUARDE AS INFORMAÇÕES – LER ANTES DA UTILIZAÇÃO
Utilizar 1 acumuladore - NiMH - não substituível / Nenhum componente pode ser substituído. Em caso de dano a uma peça (envelope, cabo / cabo, ...), é apropriado descartar o artigo / No caso de existirem fugas nas acumuladores e o líquido (eletrólito) entrar em contacto com a pele, limpe imediatamente com água e sabão ou neutralize com um ácido suave, como por exemplo, sumo de limão ou vinagre Se o líquido entrar em contacto com os olhos, enxague imediatamente com água limpa durante pelo menos 10 minutos e depois consulte um médico. / A fonte de luz da luminária não é substituível: quando a fonte de luz chega ao fim da vida, toda a unidade deverá ser substituída. / Remova as pilhas antes de descartar o produto.

MODO DE FUNCIONAMENTO
Durante o dia, o painel solar converte a luz solar em eletricidade e recarrega a bateria. À noite, a luz acende-se automaticamente com a energia armazenada.

INSTALAÇÃO
Escolha um local ensolarado e que receba pelo menos 8 horas de sol por dia. Se o candeeiro estiver muito na sombra, a bateria não recarrega corretamente. O local escolhido deve estar afastado de uma outra fonte luminosa à noite (como por exemplo, uma iluminação de rua), uma vez que, este tipo de luminosidade irá impedir que o candeeiro se acenda automaticamente à noite.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO
Recarregue a lâmpada, pelo menos 8 horas, antes de a colocar na posição ON. Se ela não acender, verifique os seguintes pontos:
- A lâmpada deve estar localizada num local suficientemente iluminado para poder recarregar corretamente.

ATENÇÃO
1- A luz só acende quando começa a escurecer. A lâmpada não acende ou funciona mal na presença de uma fonte de luz forte nas proximidades.
2- Apesar de a bateria ter sido carregada pelo fabricante, ela pode ser descarregada quando o produto é desembalado. Para uma primeira utilização óptima, recomenda-se que carregue a bateria durante o dia.
3- Certifique-se de que a superfície do painel se encontra limpa. Quando a superfície estiver com pó ou suja, o armazenamento de energia é menos eficaz.

Este símbolo, colocado no produto ou na embalagem do mesmo, indica que este produto não deve ser tratado juntamente com os resíduos domésticos. O produto deve ser entregue num ponto de recolha apropriado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao assegurar que o produto é descartado de forma apropriada, está a ajudar a prevenir as consequências potencialmente negativas para o ambiente e para a saúde humana. A reciclagem dos materiais irá ajudar a conservar os recursos naturais.

As baterias não devem ser descartadas juntamente com o lixo doméstico. Agradecemos que os recicle nos pontos de recolha previstos para este efeito. Consulte as autoridades locais ou revendedor para aconselhamento sobre a reciclagem. As baterias devem ser descartadas com segurança.

ES

CONSERVAR ESTA INFORMACIÓN - LEER ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO
Utilizar 1 batería recargable NiMH- no reemplazable / Ningún componente puede ser reemplazado. En caso de daño a una parte (sobre, cable / cable, ...), es apropiado desechar el artículo / En el caso de que se produjeran fugas en las baterías recargables, y el líquido (electrolito) tocara la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón o neutralice con un ácido suave como el jugo de limón o el vinagre. Si el líquido entrara en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con agua limpia durante al menos 10 minutos y consulte a un médico / La fuente de luz de este producto no es sustituible: cuando acaba su vida útil, el producto completo debe ser sustituido. / Retire las baterías antes de desechar el producto.

MODO DE FUNCIONAMIENTO
Durante el día, el panel solar convierte la energía solar en electricidad y recarga la batería. Por la noche, la lámpara se enciende automáticamente gracias a la energía acumulada.

INSTALACIÓN
Elija un lugar soleado y que como mínimo tenga 8 horas de sol al día. Si la lámpara se encuentra demasiado tiempo en la sombra, la batería no se cargará correctamente. El lugar elegido debe estar alejado de cualquier otra fuente de luz durante la noche (como, por ejemplo, el alumbrado público) ya que este alumbrado impediría que la lámpara se encendiera automáticamente por la noche.

ANTES DEL PRIMER USO
Recargue la lámpara como mínimo 8 horas antes de ponerla en posición ON. Si no se enciende, compruebe los puntos siguientes:
- La lámpara debe encontrarse en un lugar suficientemente iluminado para poder recargarse correctamente.

ATENCIÓN
1. La luz solo se enciende cuando empieza a hacerse de noche. La lámpara no se enciende ni funciona bien en presencia de una fuente de luz intensa en los entornos.
2. Aunque la pila se suministra cargada de fábrica, es posible que se descargue cuando desembale el producto. Para un primer uso óptimo, se recomienda recargar la pila durante todo un día.
3. Mantenga siempre la superficie del panel solar limpia. Si esta superficie se ensucia o llena de polvo, el almacenamiento de energía será menos eficaz.

Este símbolo, que figura en el producto o en su embalaje, indica que este producto no puede mezclarse con la basura doméstica. Debe ser llevado a un punto de recogida adecuado para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto se deseche de forma apropiada, usted contribuye a evitar las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. El reciclado de los materiales ayudará a conservar los recursos naturales.

Las baterías no deben desecharse con los residuos domésticos. Gracias por reciclarlos en los puntos de recogida previstos a tal efecto. Diríjase a las autoridades locales o a su minorista para obtener consejos sobre el reciclaje. Las baterías deben desecharse de forma segura.

5

DE

HINWEISE ZUM AUFBEWAHREN - VOR DEM GEBRACH LESEN
Benutzen 1 akkumulator NiMH- nicht ersetzbar / Keine Komponente kann ersetzt werden. Bei Beschädigung eines Teils (Umschlag, Kabelt / Kabel, ...) ist es ratsam, den Artikel zu entsorgen / Bei Auslaufen von Elektrolyt aus den Akkumulator und bei Berührung der Haut mit dieser Flüssigkeit, reinigen Sie die Haut sofort mit Wasser und Seife oder neutralisieren Sie sie mit einer nicht aggressiven Säure, wie z B Zitronensaft oder Essig Sollte die Flüssigkeit mit den Augen in Berührung gekommen sein, spülen Sie die Augen sofort mindestens 10 Minuten lang in klarem Wasser aus und konsultieren Sie anschließend einen Arzt / Die Lichtquelle in diesem Produkt ist nicht austauschbar. Wenn sie das Ende ihrer Lebensdauer erreicht, muss das ganze Produkt ersetzt werden. / Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Produkt entsorgen.

FUNKTIONSWEISE
Im Laufe des Tages verwandelt die Solarzelle Sonnenenergie in Elektrizität und lädt den Akku auf. In der Nacht schaltet sich die Lampe dank der angesammelten Energie automatisch ein.

INSTALLATION
Wählen Sie einen sonnenreichen Ort, an dem die Lampe mindestens 8 Stunden am Tag beschienen wird. Wenn sich die Lampe zu sehr im Schatten befindet, kann sich der Akku nicht richtig aufladen. Der gewählte Aufstellungsort muss von einer anderen Nachtbeleuchtung entfernt sein (wie z.B. eine Straßenbeleuchtung), da diese Beleuchtung verhindern würde, dass sich die Lampe automatisch am Abend einschaltet.

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG
Laden Sie die Lampe mindestens 8 Stunden lang auf, bevor Sie sie einschalten (ON). Sollte sich die Lampe nicht einschalten, prüfen Sie bitte folgende Punkte:
- Die Lampe muss sich an einem ausreichend beleuchteten Ort befinden und sich richtig aufladen lassen.

ACHTUNG
1-Die Beleuchtung schaltet sich erst ein, wenn es dunkel wird. Die Lampe schaltet sich nicht ein oder funktioniert nicht richtig, wenn sich in der Nähe eine intensive Lichtquelle befindet.
2-Auch wenn der Akku bereits vom Hersteller aufgeladen wurde, kann es vorkommen, dass sie nach dem Auspacken entladen ist. Für eine erste optimale Verwendung sollten Sie den Akku einen Tag lang aufladen.
3-Achten Sie darauf, dass die Oberfläche der Solarzelle sauber bleibt. Wenn diese Oberfläche mit Staub oder Schmutz bedeckt ist, kann sie weniger Energie speichern.

Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Gerät nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss zu einer speziellen für Altelektro- und -elektronische Geräte eingerichteten Sammelstelle zum Recyceln gebracht werden. Durch das umweltgerechte Entsorgen des Produktes tragen Sie dazu bei, potenzielle, schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit verhindert werden. Das Recyceln von Werkstoffen trägt zur Aufrechterhaltung der natürlichen Ressourcen bei.

Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bitte entsorgen Sie diese an einer geeigneten Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten. Batterien sollten sicher entsorgt werden.

NL

BEWAAR DEZE INFORMATIE - GELIEVE TE LEZEN VOOR GEBRUIK
Werkt op 1 accu NiMH - niet vervangbaar / Geen enkel onderdeel kan worden vervangen. In geval van schade aan een onderdeel (envelop, kabel / kabel, ...), is het aangewezen om het artikel te verwijderen / Als de accu lekkage vertonen en de vloeistof (elektrolyt) in contact komt met de huid, onmiddellijk schoonmaken met water en zeep of neutraliseren met een licht zuur zoals citroensap of azijn Als de vloeistof in contact komt met de ogen, onmiddellijk spoelen met helder water gedurende tenminste 10 minuten Vervolgens een arts raadplegen / De lichtbron in dit product is niet vervangbaar, wanneer het einde van de levensduur hiervan bereikt is dient het gehele product te worden vervangen. / Verwijder de batterijen voordat u het product weggooit.

GEBRUIKSWERKWIJZE
Overdag zet het zonnepaneel zonne-energie om in elektriciteit en laadt de batterij op. 's Nachts brandt de lamp automatisch dankzij de opgeladen energie.

INSTALLATIE
Kies een zonnige locatie die minstens 8 uur zon per dag ontvangt. Als de lamp te veel schaduw heeft, wordt de batterij niet correct opgeladen. De gekozen locatie moet uit de buurt zijn van andere lichtbronnen in de nacht (zoals bijvoorbeeld straatverlichting), omdat dit zou voorkomen dat de verlichting van de lamp automatisch ingeschakeld wordt in de nacht.

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK
Laad de lamp minstens 8 uur op voordat er het in te schakelen. Als het niet brandt, controleer de volgende punten:
- De lamp moet zich op een voldoende verlichte plaats bevinden om correct heropte laden.

OPGELET
1- De verlichting verlicht enkel als het donker wordt. De lamp werkt niet of slecht met een intense lamp in de buurt.
2- Hoewel de batterij opgeladen is door de fabrikant, kan het zijn dat die ontladen is wanneer u deze uit de verpakking haalt. Voor een eerste optimaal gebruik is het aangeraden de batterij op te laden gedurende een dag.
3- Zorg ervoor dat het oppervlak van het zonnepaneel proper blijft. Wanneer dit oppervlak stoffig of vuil is, is de energieopslag minder efficiënt.

Dit symbool op het product of op de verpakking betekent dat het apparaat niet samen met huishoudelijk afval mag worden weggegooid. Het moet naar een speciaal inzamelpunt worden gebracht voor recycling van oude elektro- en elektronische apparatuur. Door het product op een milieuvriendelijke manier te verwijderen, helpt u mogelijke schadelijke effecten op het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen. Het recyclen van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke hulpbronnen.

Batterijen mogen niet weggegooid worden met het huisvuil. Gelieve te recycleren in de daarvoor voorziene verzamelpunten. Informeer bij uw lokale autoriteiten of winkelier over de recyclage van dit product. Batterijen moeten veilig worden afgevoerd.

6

IT

INFORMAZIONI DA CONSERVARE – DA LEGGERE PRIMA DELL'USO
Funziona con 1 accumulatore NiMH - non sostituibile / Nessun componente può essere sostituito. In caso di danni a una parte (busta, cavo / cavo, ...), è opportuno scartare l'articolo / I monsetti di una pila non devono essere cortocircuitati / In caso di perdita di liquidi dalla batteria e se il liquido (elettrolita) va a contatto con la pelle, pulire immediatamente con acqua e sapone o neutralizzare con un acido dolce come succo di limone o aceto Se il liquido va a contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti, poi contattare un medico. / La sorgente di luce di questo prodotto non può essere sostituita, quando si esaurirà la sua durata dovrà essere sostituito l'intero prodotto. Rimuovere le batterie prima di smaltire il prodotto.

MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO
Durante il giorno, il pannello solare converte l'energia solare in elettricità e ricarica la batteria. La notte, la lampada di accede automaticamente grazie all'energia accumulata.

INSTALLAZIONE
Scegliere un luogo soleggiato e che riceva almeno 8 ore di sole al giorno. Se la lampada si trova troppo in ombra, la batteria non si ricaricherà correttamente. Il luogo prescelto deve trovarsi lontano da altre sorgenti luminose di notte (come l'illuminazione stradale, per esempio), poiché questa illuminazione impedirebbe alla lampada di accendersi automaticamente la sera.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO
Ricaricare la lampada per almeno 8 ore prima di accenderla. Se non si accende, verificare quanto segue:
- La lampada deve trovarsi in un ambiente sufficientemente illuminato per potersi ricaricare correttamente.

ATTENZIONE
1- L'illuminazione si accende automaticamente quando inizia a calare la notte. La lampada non si accende o funziona male in presenza di una sorgente di luce intensa nell'ambiente.
2- Sebbene la pila sia stata caricata dal produttore, potrebbe essere scarica quando si rimuove il prodotto dalla confezione. Per una prima installazione ottimale, si consiglia di ricaricare la pila durante la giornata.
3- Verificare che la superficie del pannello solare resti idonea. Se questa superficie è coperta di polvere o sporca, l'accumulo di energia è meno efficace.

Questo simbolo, applicato sul prodotto o sul relativo imballaggio, indica che il prodotto non deve essere smaltito tra i rifiuti domestici. Deve essere consegnato ad un apposito punto di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Accertandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, si contribuisce a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana. Il riciclo dei materiali aiuterà a preservare le risorse naturali.

Le batterie non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Ringraziamo per riciclare presso idonei centri di raccolta. Contattare le autorità locali o il proprio rivenditore per consigli in merito al riciclaggio. Le batterie devono essere smaltite in modo sicuro.

PL

PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAJ ULOTKĘ. ZACHOWAJ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ.
Współpracuje z 1 akumulatorami NiMH. Niewymienialne zażówki. Nic w tym artykule nie może zostać zmienione; jeśli jakakolwiek część jest uszkodzona, urządzenie należy wyrzucić.
W przypadku kontaktu cieczy z akumulatora (elektrolitu) ze skórą, podrażnione miejsce natychmiast przemyć mydłem i wodą lub zneutralizować łagodnym kwasem, takim jak sok z cytryny lub ocet. Jeśli płyn dostanie się do oczu, natychmiast przemyć je czystą wodą przez co najmniej 10 minut, a następnie skonsultować się z lekarzem. Źródło światła jest niewymienialne. Jeśli źródło światła osiągnie koniec swojej żywotności, całe oświetlenie musi zostać wymienione. / Wyjmij baterie przed wyrzuceniem produktu.

TRYB PRACY
W ciągu dnia panel słoneczny przekształca energię słoneczną w energię elektryczną i ładuje akumulator. W nocy lampa włącza się automatycznie dzięki zgromadzonej energii.

INSTRUKCJA MONTAŻU
Wybierz nasłonecznione miejsce, które słońce oświetla przez co najmniej 8 godzin dziennie. Jeśli lampa jest zbyt zacieniona, akumulator nie naładuje się prawidłowo. Wybrane miejsce powinno znajdować się z dala od innego źródła światła w nocy (takiego jak na przykład oświetlenie uliczne), ponieważ to oświetlenie uniemożliwiłoby automatyczne włączenie lampy wieczorem.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM
Lampę należy ładować co najmniej 8 godzin przed użyciem. Jeśli nie świeci, sprawdzić następujące elementy:
- Lampa musi znajdować się w wystarczająco oświetlonym miejscu, aby umożliwić prawidłowe ładowanie.

UWAGA
1 - Oświetlenie włącza się dopiero wtedy, gdy zaczyna się ściemniać. Lampa nie zapala się lub działa nieprawidłowo w obecności intensywnego źródła światła.
2 – Chociaż akumulator został naładowany przez producenta, może się rozładować po rozpakowaniu produktu. Dla optymalnego pierwszego użycia zaleca się ładowanie akumulatora przez jeden dzień.
3 – Powierzchnię panelu słonecznego należy utrzymywać w czystości. Gdy powierzchnia jest zakurzona lub brudna, magazynowanie energii jest mniej wydajne.

Ten symbol umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że tego produktu nie należy wyrzucać z odpadami komunalnymi. Musi zostać przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zapewniając prawidłową utylizację tego produktu, pomożesz zapobiec potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego. Recykling materiałów pomoże chronić zasoby naturalne.

Baterie nie mogą być wyrzucane razem z innymi odpadami domowymi. Należy je zatem oddać do odpowiedniego punktu zbiórki w celu utylizacji. Aby uzyskać poradę odn. recyklingu należy zwrócić się do lokalnych władz lub sprzedawcy. Zużyte baterie muszą być zutylizowane zgodnie z prawem.